

ФИЛОЛОГИЯ PHILOLOGY

ЯЗЫКОЗНАНИЕ LINGUISTICS

*Вестник Ивановского государственного университета.
Серия: Гуманитарные науки. 2023. Вып. 1. С. 31—35.*

Ivanovo State University Bulletin. Series: Humanities. 2023. Iss. 1. P. 31—35.

Научная статья

УДК 811.111'367.632

DOI: 10.46726/И.2023.1.3

ЕЩЕ РАЗ ОБ АНГЛИЙСКИХ АРТИКЛЯХ

Ашот Арамович Григорян

Ивановский государственный университет, г. Иваново, Россия, yerkat@yandex.ru

Аннотация. Тема артиклей является одной из наименее любимых широким кругом людей, изучающих английский язык. Едва ли это можно считать случайным, особенно если вспомнить количество правил, регулирующих употребление артиклей в английском языке. Немного утрируя, можно сказать, что это количество стремится к бесконечности, особенно если учитывать и исключения из правил. С другой стороны, артикли — очень важный элемент английского языка и культуры. Всего три маленьких слова занимают немногим меньше 10 % любого английского текста. Сочетание этих двух факторов: отсутствие четко очерченного и приемлемого количества правил, с одной стороны, и важности артиклей, с другой — явилось причиной еще раз обратиться к данной теме.

Ключевые слова: артикли, неопределенный артикль, определенный артикль, маркеры имени существительного, исчисляемость, неисчисляемость, абстрактные существительные

Для цитирования: Григорян А.А. Еще раз об английских артиклях // Вестник Ивановского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2023. Вып. 1. С. 31—35.

© Григорян А.А., 2023

2023. Вып. 1 •

Original article

ENGLISH ARTICLES (Revisited)

Ashot A. Grigoryan

Ivanovo State University, Ivanovo, Russian Federation, yerkat@yandex.ru

Abstract. The study of articles can hardly count as something the students of English like or find easy. It is no wonder if you take into consideration the sheer number of articles usage rules and exception to those rules. On the other hand, the articles are a very important part of the English language and culture. After all, these three small words are responsible for a little less than 10 % of any text in English. The combination of these two factors: the absence of clean-cut limited number of rules, on the one hand, and the obvious importance of articles — on the other hand, has urged me to revisit the topic yet again.

Keywords: articles, indefinite/definite article, markers of nouns, countability/uncountability, abstract nouns

For citation: Grigoryan A.A. English articles: (Revisited), *Ivanovo State University Bulletin, Series: Humanities*, 2023, iss. 1, pp. 31—35.

Представляется, что одним из упущений, которые допускали приверженцы системного подхода к изучению языка, было предположение о том, что достаточно всем элементам системы, ее «кирпичикам» занять в ней свое место, чтобы вся система (в данном случае, язык) функционировала, как минимум, корректно. Напрашивается аналогия с любой машиной / автомобилем: если все части машины на своих местах и работают нормально, то и автомобиль в целом ведет себя адекватно. Сторонники этого направления упускали из виду или, по крайней мере, недооценивали фактор человека в языке. Язык не есть бездушная машина. Напротив, это — живой организм, чутко реагирующий не только на то, что, кому, когда и как нужно сказать, но и учитывающий, а зачастую предсказывающий, как это (возможно) будет воспринято. Если верить современным психолингвистическим исследованиям, то человек — прежде, чем сказать что-либо — создает у себя в голове своего рода «симулятор» мозга собеседника [Яковлев]. Иными словами, мы принимаем решение о том, что именно сказать, опираясь на наше понимание того, что уже знает собеседник. Если вернуться к английской грамматике, то представляется, что использование артиклей с существительными в единственном числе может послужить прекрасной иллюстрацией сказанному.

Практически все учебники и учителя английского утверждают, что неопределенный артикль появляется при первом представлении / упоминании предмета. В дальнейшем, при повторном упоминании, следует всегда использовать артикль определенный. Как правило, так оно и есть. Однако означает ли сказанное, что мы каждый раз мысленно возвращаемся к началу нашего разговора с кем-то, чтобы убедиться в том, что тот или иной предмет уже был упомянут? Думается, что на самом деле мы мысленно обращаемся к тому самому «симулятору», к нашему представлению о том, что известно собеседнику. Проиллюстрируем сказанное следующей историей: вы давно мечтали о котенке, и вот на день рождения вам его подарили. Вы, конечно, бесконечно счастливы и хотите поделиться радостью со своим лучшим другом. Вы звоните ему и делитесь с ним этой хорошей новостью. Вполне логичным является

использование на этой стадии неопределенного артикля. В результате, однако, вы создаете своего рода «связующую нить», своеобразный «мостик», который символизирует нечто общее в вашей с собеседником системе знаний. Теперь уже этот «мостик» довольно трудно разрушить. Появляется — и это выглядит естественно и логично — определенный артикль.

Сказанное выше, по сути, определяет базовые принципы функционирования английских артиклей [Архипов]. Однако этим не исчерпываются случаи употребления или неупотребления артиклей. Если уже существует какая-то черта или характеристика, однозначно выделяющая *вашего* лучшего друга, то употребление определенного артикля будет избыточным и некорректным. В качестве такого рода характеристик часто предстают притяжательные местоимения или имена существительные в притяжательном падеже. Таким образом, правильным является вариант *“He is my best friend”* и неправильным *“He is Mary’s the best friend”*.

По этой же причине определенный артикль не используется при наличии перед именем существительным указательных местоимений *“this”* и *“that”*. В этой связи хотелось бы обратить внимание читателя на неслучайность существования довольно большого количества языков, в которых отсутствует артикль как часть речи. При этом во всех этих языках существует класс и группа местоимений указательных. Иногда можно даже воспользоваться этим в методических целях, указав на сходство между определенным артиклем и указательным местоимением.

Гораздо более необычными и нелогичными выглядят случаи употребления указательного местоимения *“this”* вместо неопределенного артикля *“a”*. Так, однако, бывает. В этих случаях происходит своеобразный сдвиг в значении *“this”*: у него появляется оттенок чего-то неожиданного, удивительного, с трудом поддающегося объяснению. Проиллюстрируем это: *The other day when I was wandering in the forest I suddenly came across this magnificent ancient oak-tree.*

Более того, функцию неопределенного артикля может в каких-то контекстах взять на себя неопределенное местоимение *“some”*. Точно так же, как в случае с *“this”*, здесь имеет место определенный сдвиг в значении. Представляется, что сочетание *“some + noun in the singular”* служит для передачи приблизительно следующего значения: «речь идет о чем-то не очень важном, по крайней мере, для говорящего». Думается, что иногда говорящий может быть даже критически настроен к чему-то / кому-то, передаваемому посредством *“some + noun in the singular”*. Проиллюстрируем сказанное примерами из бестселлера Майкла Свона *“Practical English Usage”*:

- a) *“Mary has gone to America to marry some sheep farmer or other”*
- b) *“Some idiot has taken the bath plug”* [Swan: 547]

Заметим, что все исчисляемые имена существительные в современном английском языке обладают своеобразными маркерами. Это может быть маркер множественного числа (чаще всего *-s*), маркер неопределенности (*a / an*) и маркер определенности (*the*). Отсутствие маркера перед любым исчисляемым существительным приводит к своего рода смене «идентичности»: имя существительное исчисляемое превращается в неисчисляемое со всеми вытекающими последствиями. Речь может идти о следующих последствиях: а) имя существительное исчисляемое превращается в абстрактное существительное; б) имя существительное исчисляемое мыслится как некое абстрактное вещество. В первом случае говорящий фокусируется на идее / концепте,

выражаемом существительным, а не на реальном предмете. Во втором — внимание говорящего сосредоточено на отдельных частях / частичках того, что выражено именем существительным. И в том, и другом случае это сказывается на выборе и употреблении артиклей. Попробуем разобраться в этом.

Существует довольно большое количество имен существительных, которые связаны с понятиями, важными для каждого человека: a bed, a school, a hospital, a prison, a church, a university etc. Если мы употребляем эти существительные в качестве названий каких-то мест / локаций, мы превращаем их в имена существительные исчисляемые, с которыми следует употреблять артикли. Если же мы говорим об этих существительных как об абстрактных существительных, как о главных функциях, связанных с каждым из этих слов, то необходимость в артиклях отпадает. Сравните: предложение *she is at school* означает, что речь идет о школьнице (учительнице), в то время как в предложении *her granny decided to visit the school and talk to the headmaster about Mary's academic progress* существительное *the school* является обозначением конкретного места / здания. Любопытно отметить в этой связи, что все наиболее важные для жизни каждого человека существительные используются в этом значении — при передаче ими функции, являющейся главной для этих существительных — без артиклей. Действительно, *he is home / at home, in bed, at school, at university, in church, at work etc.* Носителям английского языка это представляется настолько важным, что подобное употребление этих существительных воспринимается как часть пословично-поговорочного фонда английского языка: *East or West — home is best; There's no place like home; All work and no play makes Jack a dull boy.*

Во втором случае нечто, обозначенное именем существительным, распадающееся на части или фрагменты вещества, также теряет свои маркеры исчисляемости и начинает восприниматься как что-то вещественное, неисчисляемое. Примерами могут служить такие предложения как: *Would you like some cheese?* или *He's got cake in his beard.*

Рассуждая об употреблении английских артиклей, хотелось бы также остановиться на, казалось бы, нелогичном и не вызванном лингвистическими причинами «разнобое» между определенным и неопределенными артиклями в случаях подобных *a shop*, но *the shopping mall*, *a concert*, но *the cinema*. Представляется, что причина здесь действительно лежит вне собственно языковой плоскости. Дело, по-видимому, в том, что все *shopping malls* или *cinemas* практически в любой точке нашей планеты очень похожи друг на друга. Конечно, они могут отличаться друг от друга какими-то деталями: набором тех или иных магазинов или наличием / отсутствием 3D очков и т. д. Но, по сути, здесь мы имеем дело скорее не с реальными местами, а с чем-то напоминающим унифицированный для всех людей, применимый ко все подобным случаям опыт. То же самое можно сказать про такие существительные как *the opera*, *the ballet*, *the baker's*, *the gym etc.* Все эти места точно нельзя назвать уникальными. Иными словами, когда вы рассказываете подруге о посещении *shopping mall*, вы делитесь с ней своим опытом. Использование определенного артикля сигнализирует о существовании «мостика», общего для вас опыта, той самой «связующей нити» в системе ваших общих с собеседником знаний. Представляется, что степень унифицированности ресторанов, кафе и концертов существенно ниже. Каждое из подобных заведений обладает большей специфичностью, непохожестью на все остальные.

Связующий «мостик» отсутствует. Отсюда и невозможность употребления в самом начале диалога определенного артикля.

В конце своих размышлений о функционировании артикля хотелось бы упомянуть о возможности появления “the” при первом упоминании существительного. Это, безусловно, противоречит правилам, согласно которым при первом упоминании следует использовать неопределенный артикль. Представляется, однако, что носители языка поступают так для придания повествованию большего эффекта, большей драматичности. Используя “the”, вы как бы посылаете собеседнику сигнал о том, что речь идет о чем-то важном, может быть даже очень важном для дальнейшего повествования. Вы хотите, чтобы собеседник / читатель обратил на это внимание. Проиллюстрируем сказанное: “We had been walking for a couple of hours in the jungle when we heard the roar and saw the tiger!” Тигр в данном случае предстает как важный элемент повествования. Возникает ощущение, что тигр как бы незримо уже присутствовал в рассказе. Представляется, что использование “a tiger” существенно бы снизило важность этого элемента. Именно поэтому носители языка в подобных случаях прибегают к определенному артиклю.

Сказанное выше не претендует на набор неких жестких и фиксированных правил употребления английских артиклей. Скорее, это — приглашение поразмышлять о том, как на самом деле обстоят дела с функционированием артиклей и чем, возможно, вызвано то или иное применение артикля.

Список литературы / References

- Архипов И.К. Грамматика английского языка. Артикли. СПб.: Инъязиздат, 2006. 176 с.
(Arhipov I.K. Grammar of the English language. Articles, St. Petersburg, 2006, 176 p. — In Russ.)
- Яковлев А.А. Языковое сознание — часть индивидуального сознания или часть теории // Вопросы психолингвистики. 2019. № 2 (40). С. 157—171.
(Yakovlev A.A. Linguistic consciousness — part of individual consciousness or part of theory, *Questions of psycholinguistics*, 2019, iss. 2 (40), pp. 157—171. — In Russ.)
- Swan M. Practical English Usage. Oxford: Oxford University Press, 2002, 658 p.

Статья поступила в редакцию 11.12.2022; одобрена после рецензирования 15.12.2022; принята к публикации 20.12.2022.

The article was submitted 11.12.2022; approved after reviewing 15.12.2022; accepted for publication 20.12.2022.

Информация об авторе / Information about the author

Григорян Ашот Арамович — доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры английской филологии, Институт гуманитарных наук, Ивановский государственный университет, г. Иваново, Россия, yerkat@yandex.ru

Grigoryan Ashot Aramovich — Doctor of Sciences (Philology), Associate Professor, Professor of the Department of English Philology, Institute of Humanities, Ivanovo State University, Ivanovo, Russian Federation, yerkat@yandex.ru